

российского участия в ярмарке «Книжный мир»

Улан-Батор, 20-22 мая 2022 года

Площадь Сухэ-Батора, Стенд/шатёр: 147-148

## 20 МАЯ, ПЯТНИЦА

Лекция Алексея Варламова для студентов Монгольского государственного университета в Улан-Баторе. **Михаил Булгаков. Бег от судьбы. Mikhail Bulgakov. The Flight from Fate.**

Лекция Анны Эспарсы для студентов Монгольского государственного университета. **Новые медиа как возможность популяризации литературы. New MEDIA as modality to popularise literature.**

**12:30** Торжественное открытие российского стенда с участием Чрезвычайного и Полномочного Посла Российской Федерации в Монголии Искандера Азизова. С участием исполнительного директора Института перевода Евгения Резниченко и писателя Алексея Варламова.

**13:00** Исполнительный директор Института перевода Евгений Резниченко о деятельности Института, о сотрудничестве с Союзом переводчиков Монголии и о предстоящем VII Международном конгрессе переводчиков художественной литературы.

**13:00** Поэт из Бурятии Амарсана Улзытуев: анонс книги стихов «Новые Анафоры» в монгольском переводе, с участием переводчика Жигжидсурэнгийна Нэргүя и писателя Гуна Г. Аюурзаны. Большая сцена.

**14:00** Две антологии – содружество литератур. Представление вышедшей на русском языке антологии «Современный монгольский рассказ», выпущенной издательством Литературного института, и Антологии современного российского рассказа, вышедшей в Улан-Баторе на монгольском языке. Разговор ведут ректор Литературного института писатель Алексей Варламов и Онон Чинбаяр, председатель Союза переводчиков Монголии. С участием монгольских переводчиков антологий. Модератор – Игорь Сид, Институт перевода.

**15:00** Литературный журнал в современной России – пыльный анахронизм или незаменимый элемент? Писатель Александр Снегирёв представляет журнал «Дружба народов», рассказывает об истории создания журнала и о его современном состоянии. Модератор – Евгений Резниченко.

**16:00** От Улан-Удэ до Улан-Батора на автомобиле. Писатели из России (Олег Шишкин, Александр Снегирёв, Константин Мильчин) делятся впечатлениями от монгольских степей. Большая сцена.

**16:00** Не только перевод. Виртуальная выставка художественных работ писателя и переводчика Анны Банаевой.

## 21 МАЯ, СУББОТА

**10:00** Писатель и переводчик Анна Банаева представляет книгу своих переводов «Пепел травы», объединяющую стихи семи поэтов (Владимир Маяковский, Анна Ахматова, Дондок Улзытуев, Амарсана Улзытуев, Явуухулан, Раҳмет Шоймарданов, Хэнтийн Батхуу). Переводы с русского на бурятский, с бурятского на русский, с монгольского на русский. На этих языках и прозвучат стихи семи поэтов в исполнении Анны Банаевой и поэта Амарсаны Улзытуева.

- 11:00** На скольких языках пишут книги в России? Поэт и переводчик **Максим Амелин** представляет серию антологий современной литературы народов России (поэзия, проза, драматургия, детская литература и художественная публицистика), выпущенную **Объединенным гуманитарным издательством**. При участии поэта **Амарсаны Улзытуева** и писателя и переводчика **Анны Банаевой**.
- 12:00** **Михаил Булгаков. Тайна жизни Маргариты.** Легенды московских особняков и их знаменитых владельцев. Рассказывает историк и культуролог **Анна Эспарса**.
- 13:00** **Архивная криминалистика.** Писатель **Олег Шишкин** рассказывает о своей работе над книгой «**Перих. Подлинная история русского Индианы Джонса**». Модератор – **Анна Эспарса**.
- 14:00** **Современная российская литература в зеркале критики и в блогах.** Разговор ведет литературный критик **Константин Мильчин**.
- 16:00** Круглый стол «**Михаил Булгаков в современном российском литературном ландшафте**» с участием **Алексея Варламова, Александра Снегирёва и Олега Шишкина**. Модератор – переводчик, литературовед **Нина Литвинец**.
- 17:30** **Что такое зумиться и авторское лево?** О новой лексике в **современном русском языке**. **Игорь Сид**, составитель и один из авторов, представляет проект «**Словарь культуры XXI века**». При участии **Евгения Резниченко**. Модератор – **Константин Мильчин**.
- 21:00** **Библионочь в Российском центре науки и культуры.** Встреча с писателями **Алексеем Варламовым, Олегом Шишкиным, Максимом Амелиным, Александром Снегирёвым, Амарсаной Улзытуевым**. Вступительное слово – **Евгений Резниченко**. Модераторы – **Константин Мильчин и Игорь Сид**.

## 22 МАЯ, ВОСКРЕСЕНЬЕ

- 11:00** **Максим Амелин**, поэт, переводчик, издатель – о себе, своем творчестве и современной поэзии. Модератор – **Евгений Резниченко**.
- 12:00** Писатель **Олег Шишкин** представляет свою книгу «**Тайны последнего романа Булгакова. Биография Воланда**». Модератор – **Александр Снегирёв**.
- 12:00** **Кого из русских читают в Монголии?** Диалог писателя **Алексея Варламова** с переводчиком русской литературы, председателем Союза переводчиков Монголии **Ононом Чинбаяром**. Модератор – **Евгений Резниченко**. Большая сцена.
- 13:00** **«Я должен видеть свет».** Читая дневники **Михаила Булгакова**. Личная жизнь и бытовые трудности великого писателя. Рассказывает писатель **Александр Снегирёв**.
- 14:00** **Москва и Петербург – города как литературные герои.** Достоевский в магическом пространстве двух столиц. Лекция историка и культуролога **Анны Эспарсы**.
- 15:00** Увлекательная видеопрограмма до закрытия ярмарки.
- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Максим Амелин    | Алексей Варламов   |
| Алиса Ганиева    | Майя Кучерская     |
| Наталья Ломыкина | Герман Садулаев    |
| Ольга Славникова | Александр Снегирёв |
| Анна Старобинец  | Анастасия Строкина |
| Анна Эспарса     | Гузель Яхина       |